

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

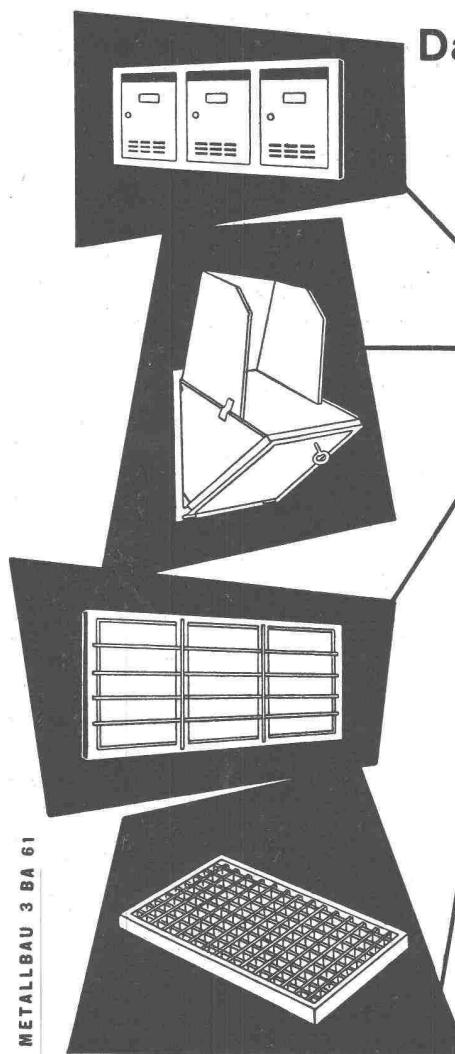
**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Dauerhafter,  
billiger bauen mit  
**norm** Bauteilen

Ab Lager lieferbar :  
Brief- und Milchkästen  
Kohleneinwürfe  
Keller-Fenster und -Türen  
Ventilationseinsätze  
Stab- und Gitterroste  
Schuhkratzeisen  
Teppichrahmen  
Wäscheschirme  
Wäschehängeanlagen  
Teppichklopfstische  
Kleiderschränke

Liefertermin auf Anfrage :  
Garagetore  
Zählerschranktüren  
Fensterzargen  
Fensterbänke  
Rolladenkästen  
Türzargen  
Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte !

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 521300

## AUFZÜGE

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
ZÜRICH  
Birmensdorferstrasse 273  
Telephon 33 21 66

Die neue

## Kuhlmann

### Zeichenmaschine

ist eine technische Höchstleistung. Verschiedene Modelle für alle Ansprüche.

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus

Gebrüder Scholl AG. an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Telephon (051) 23 76 80**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Diagramme zur Eisenbetondimensionierung im elastischen Bereich (n = 10). Von M. Herzog . . . . .	93*
Die Krise im französischen Wohnungsmarkt. Von J. Hermann . . . . .	94
Kombinierter Bahn-Luft-Frachtverkehr in Neuseeland . . . . .	95
Wettbewerb für ein zweites Bezirksgebäude mit Gefängnis in Winterthur . . . . .	96*

**NEKROLOGE**

Paul Bonatz . . . . .	101*
Walter Pfeiffer, Emile Schlumberger . . . . .	103

**MITTEILUNGEN**

Lawinschutzdächer in Oesterreich. Internationale energiewirtschaftliche Zusammenarbeit . . . . .	103
Ausbau des Rheines zwischen Basel und Strassburg. Dokumentationsstelle für Textiltechnik beim VDI. Japanische Bauten. «Revue de la mécanique appliquée.» Ecole Polytechnique de l'université de Lausanne . . . . .	104*

**BUCHBESPRECHUNGEN**

VDI-Wasserdampftafeln, von E. Schmidt, Jahresbericht 1955 der Europäischen Föderation für Korrosion . . . . .	104
ABC der Rheinhäfen beider Basel, von A. Breitenmoser. Neuerscheinungen . . . . .	105

**WETTBEWERBE**

Stadttheater in Basel. Real- und Primarschulhaus im Aeusseren Spiegelfeld in Binningen. Eidg. Kunststipendien-Wettbewerb. Gemeindehaus mit Feuerwehrgebäude in Wildhaus . . . . .	105
---	-----

MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P. Groupe Luxembourgeois. Bulletins der G.E.P. . . . .	105
---	-----

**ANKÜNDIGUNGEN**

Probleme des Technisch-Schaffenden von heute. Kunstgewerbemuseum Zürich, Schweiz. Verband für die Materialprüfung der Technik, Schweiz. Fachgruppe für Wärmebehandlung. Leipziger Frühjahrsmesse 1957 . . . . .	105
Kurs über Kataster-Photogrammetrie und Deformationsmessungen. Centenaire de «La Revue Universelle des Mines». UNESCO conference on radio-isotopes, Paris 1957. Vorträge . . . . .	106



## LEICHTMETALL-PROFILE

für neuzeitliches Bauen von

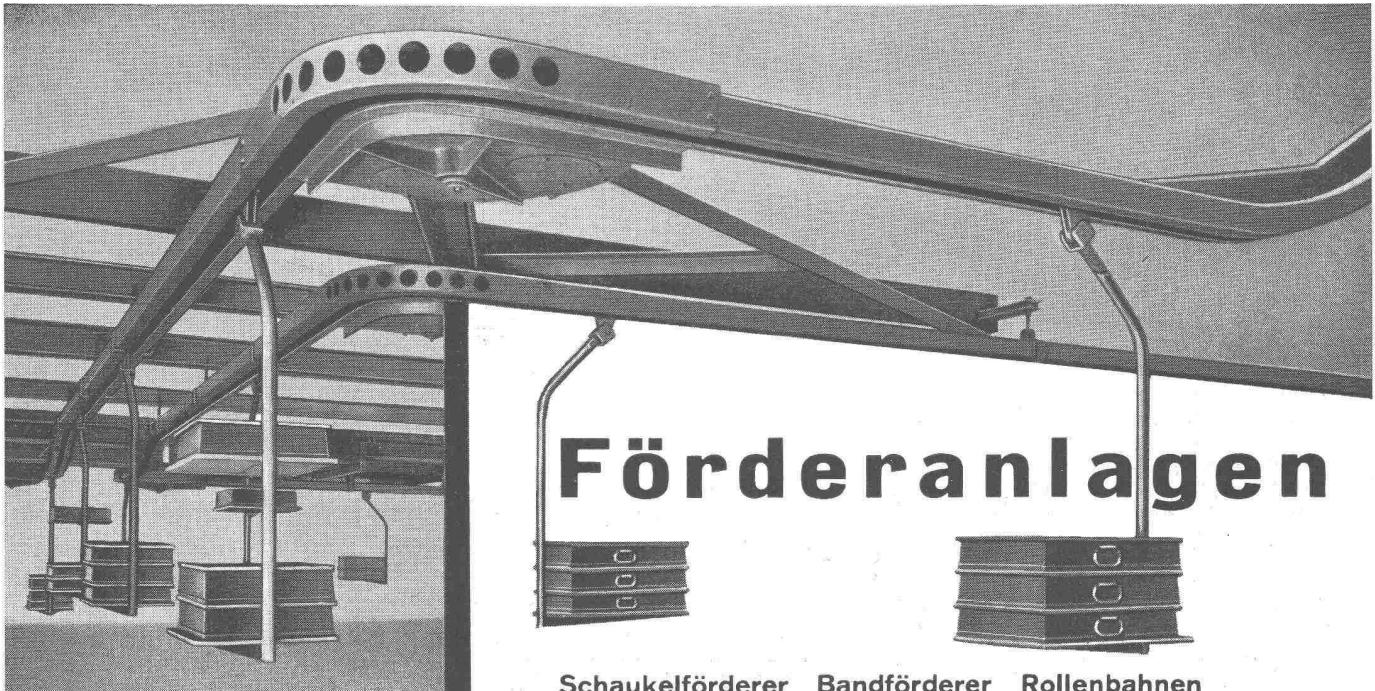
Fenstern, Schaufenstern  
Türen, Eingangspartien  
Treppengeländern, Umfriedungen  
Brückengeländern  
(Ausführung durch unsere Kunden)

Standard-Profile ab Lager lieferbar

### Weitere Erzeugnisse:

Bleche, Bänder, Rondellen • Stangen, Profile, Rohre, Ringe, Draht • Gesenkschmiedeteile • Sand- und Kokillenguss

# ALUMINIUM AG. MENZIKEN

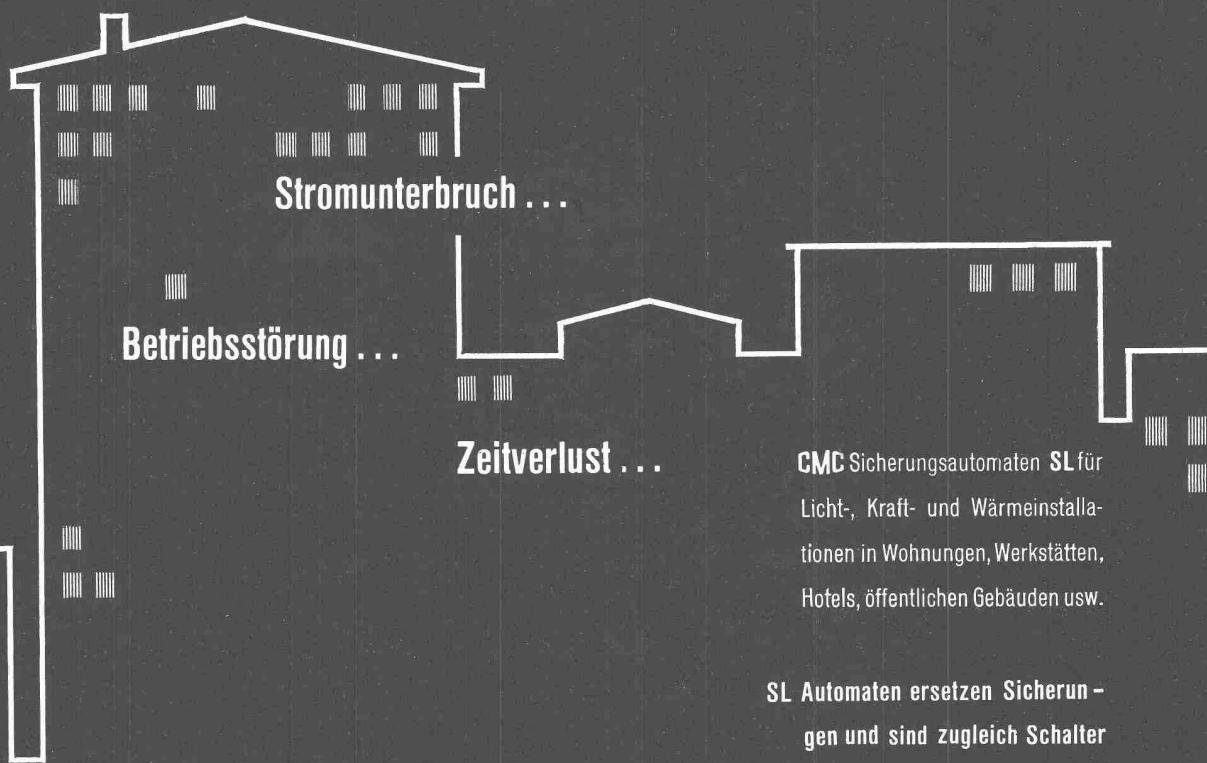


## Förderanlagen

Schaukelförderer Bandförderer Rollenbahnen  
Förderschnecken Schaukelelevatoren Entladeelevatoren  
Becherelevatoren Schlepper Kratzer Schüttelrinnen

# OEHLER AARAU

Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. AG. Aarau ☎ 064 / 22522

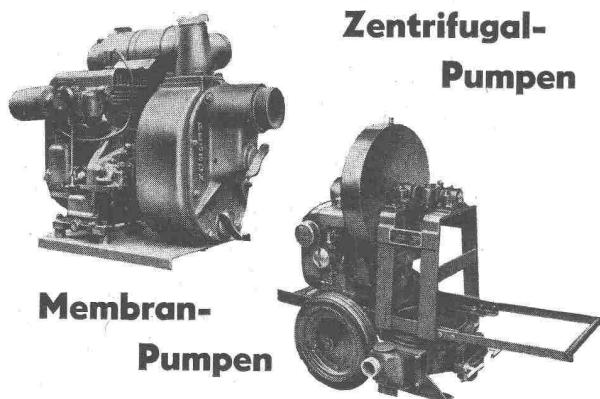


EIN FINGERDRUCK BRINGT WIEDER STROM UND LICHT !

**CMC** CARL MAIER & CIE / SCHAFFHAUSEN  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen · Telefon 053 / 56131

# PEGSON

Zentrifugal-  
Pumpen



Membran-  
Pumpen

fahrbar oder stationär  
mit Benzin-, Diesel- oder Elektromotor

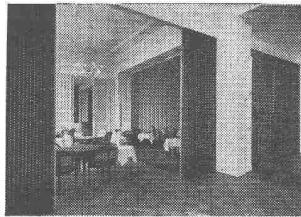
Alleinvertretung für die Schweiz:

**U. AMMANN**

Maschinenfabrik AG.

**LANGENTHAL**

Telephon (063) 2 27 02



Ob es sich um die Unter-  
teilung grosser RÄUME  
oder die Abtrennung klei-  
ner NISCHEN handelt,  
immer löst die dauerhafte

# MODERNFOLD

Harmonikatüre Ihre Aufteilungsprobleme spielend leicht.

Die dekorative Falttür ist in jeder Grösse, in den modern-  
sten Farben und Farbkombinationen, in Bogenform und mit  
elektrischem Antrieb lieferbar.

Die Türe benötigt keine Bodenführung und läuft  
daher auch ohne weiteres über Teppiche.

Fabrikation und Montage durch:

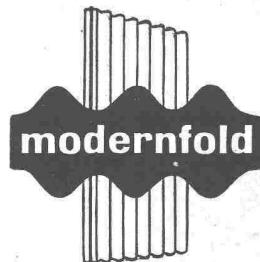
**ERBA AG.**

Holz- und Metallwarenfabrik

**ERLENBACH**

Zürich

Telephon (051) 90 42 42



**VERNIS**

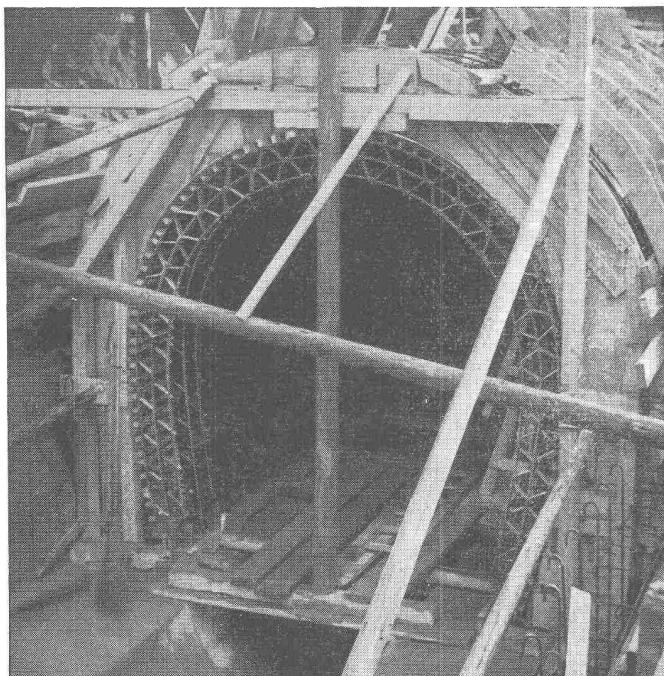
**LACKE**

In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man  
Staubentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

**Zementboden-Anstriche**

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN TEL. (051) 52 11 52



Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die Fa. Cobal, Lausanne

## FLEXIBLER BK-SCHALUNGSTRÄGER

zur

### Einschalung beliebig gekrümmter Flächen

Der flexible BK-Schalungsträger wurde mit grossem Erfolg bei folgenden Objekten eingesetzt:

Shed-Dächer, Kuppeln, Rundbehälter, Silos, Tunnel- und Stollenprofile, Hochkamine, Fernsehturm, Bogenbrücken.

Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung des FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS — ein Versuch, der sich bestimmt lohnen wird.

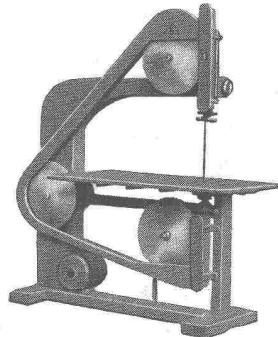
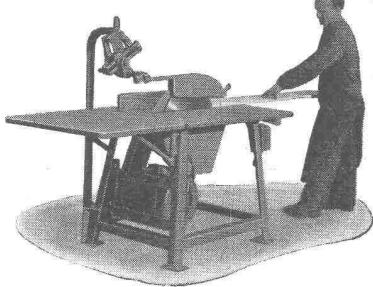
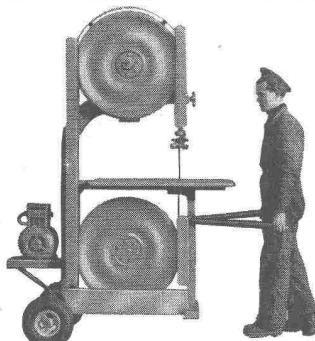
Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung.

Verlangen Sie Prospekte und Preisofferten.

Fabrikation und Vertrieb:

# FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65



## Praktische Maschinen für den Bauplatz

**BANDSÄGEN** und **KREISSÄGEN** mit Benzin- und Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

**KALTSÄGEN** zum Schneiden von Eisenprofilen etc.

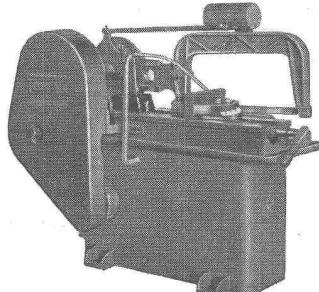
Wir liefern ferner:

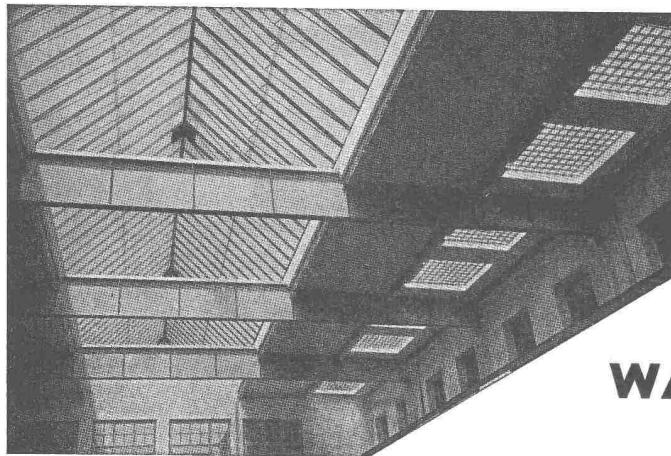
**SEILBAHNEN** für Materialtransporte aller Art / Einzelteile zu Seilbahnen

**SEILWINDEN**, Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke für eine Zugkraft bis 10 Tonnen

**L+E. Küpfer**

Maschinenfabrik Steffisburg





Kittlose

## Glasdächer

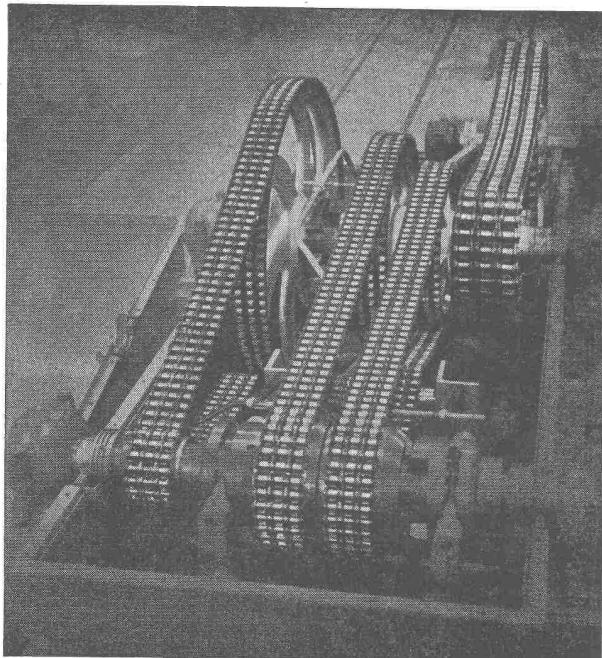
Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

### Glasbaustein-Wände

**WALTHER & MÜLLER • BERN**

Telephon (031) 2 49 12

## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhiger Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

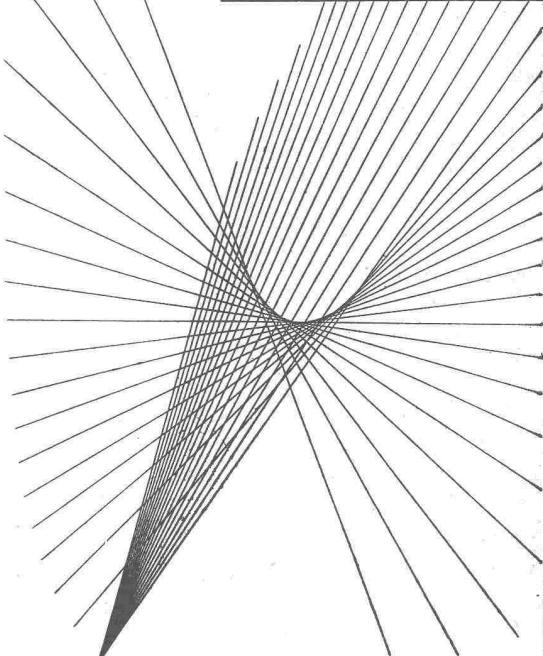
Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ • ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 27 30 57

Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren

**solomatic**



**Griesse AG**  
AADORF BERN LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH



Lüftungs-  
Anlagen

**HENRI WEGMANN Ing.**  
**WINTERTHUR**

Telephon (052) 27710

Fachmännische Beratung und Ausführung



**Régulation automatique du chauffage central,  
sensible aux variations atmosphériques**



LANDIS & GYR

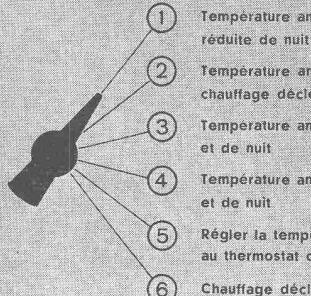
Maintient une température ambiante constante, indépendante des variations de température extérieure, du vent, du rayonnement solaire etc.

L'appareillage SIGMA est amorti en peu de temps.

Economie de combustible de 10 à 15 %.



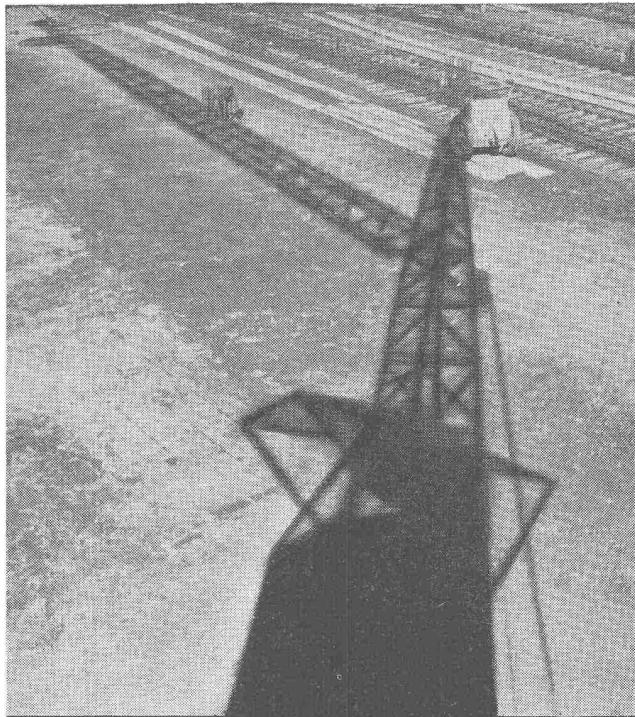
**Choix de programmes des plus simples**



- ① Température ambiante normale de jour, réduite de nuit
- ② Température ambiante normale de jour, chauffage déclenché de nuit
- ③ Température ambiante réduite de jour et de nuit
- ④ Température ambiante normale de jour et de nuit
- ⑤ Régler la température de l'eau chaude au thermostat de chaudière
- ⑥ Chauffage déclenché

In 2905f

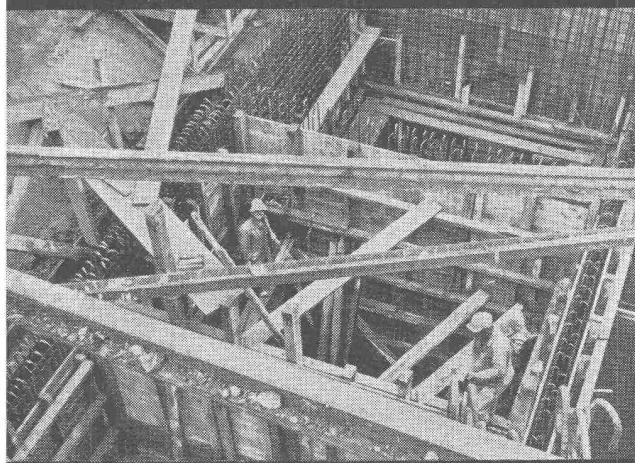
**LANDIS & GYR SA. ZOUG**



# Barra



**Beton- und Mörtelzusätze**



Abdichtung und Schutz von Fundamenten, Kanalisationen, Tunnels, Reservoirs, Bassins Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauer- und Pumpbeton

**MEYNADIER**

+CIE AG

Zürich	Vulkanstr. 110	Tel. 051 / 52 22 11
Bern	Murtenstr. 36	Tel. 031 / 2 90 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Tel. 021 / 23 41 40

# Ruhig . . .



arbeitet in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen*  
das **KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät**.

Jede *Fluoreszenzröhre* benötigt ein *Vorschaltgerät*. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden **KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät** ausgerüstet sind.

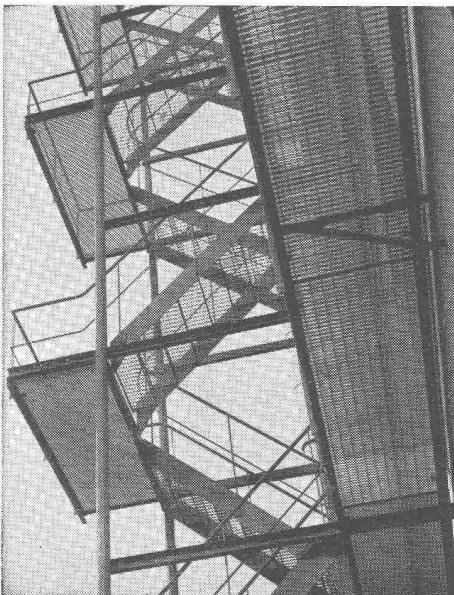
**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85

Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein *VACO-Gerät*. Es besitzt hervorragende Zündegenschaften.

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

**KELLER** Co  
SIEGFRIED



## Treppenstufen und Podeste

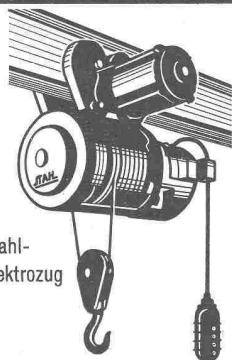
Begeh- und befahrbare Roste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System **WEMA**

**MERK** für Hebezeuge



Stahl-  
Elektus



Stahl-  
Elektrozug

**STAHL**  
ELEKTUS

### - Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100—500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.

**STAHL**  
ELEKTROZUG

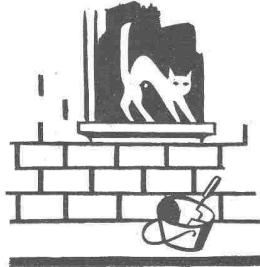
### - Elektrozüge

Tragkraft 500—10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.

**MERK** - Schwer - Elektrozüge

Tragkraft 20.000—80.000 kg.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon 051/91 91 21



## Finanzielle Probleme

besprechen Sie am besten mit den Fachleuten eines leistungsfähigen Bankinstitutes. — Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gern.



SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK

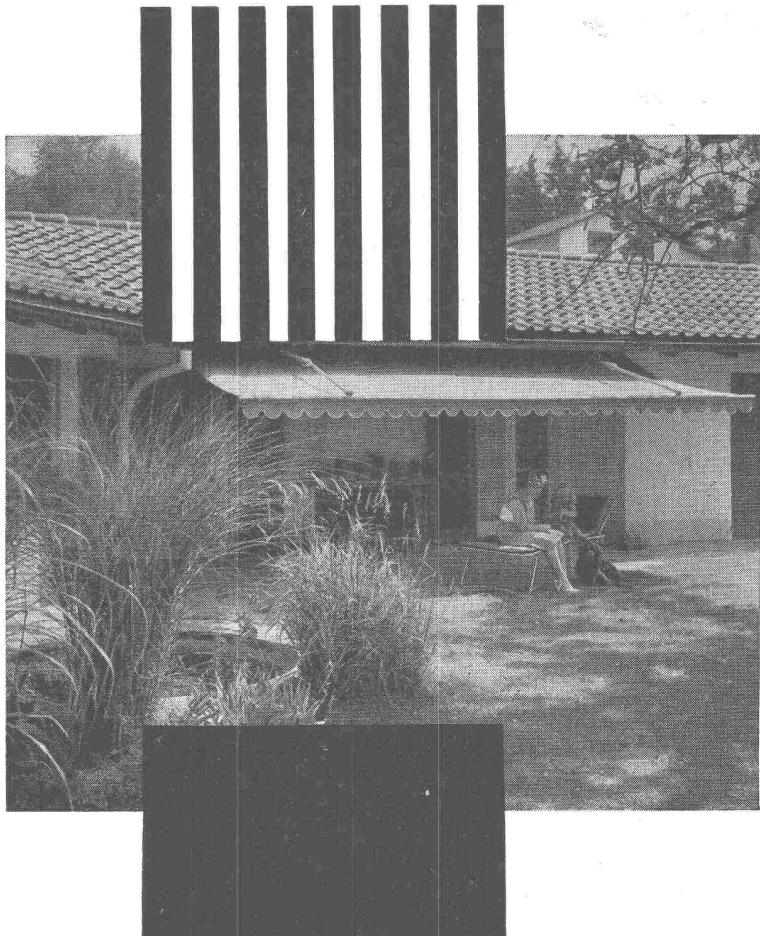
**Die Sonnenstore Schenker gibt  
das Licht auch dem, der Schatten liebt.**

Wie unter Bäumen im Schatten —  
trotz Sommerhitze — dank der soliden,  
farbigen Schenker-Sonnenstore.  
Mit Knickarm, für Hand- oder Motorantrieb  
spielend leicht zu bedienen.  
Verlangen Sie Offerte von Emil Schenker AG  
Storenfabrik, Schönenwerd.

**Schenker Storen**

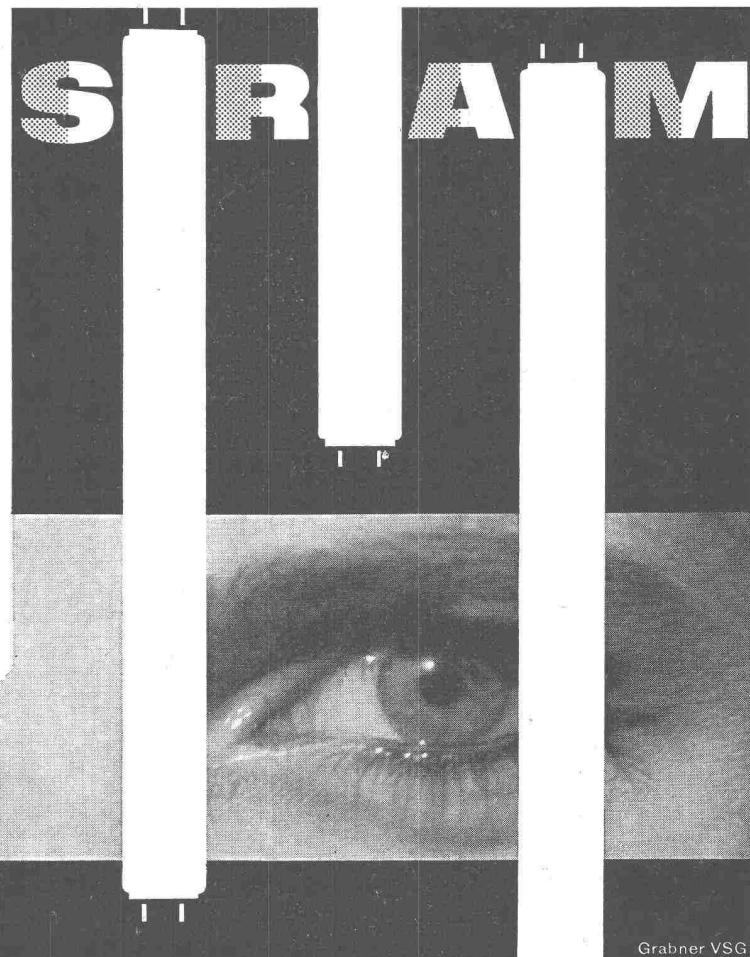
**Storenfabrik  
Emil Schenker AG Schönenwerd  
Telephon (064) 31352**

Zürich, Zähringerstrasse 26	Tel. (051) 32 65 60
Basel 6, St. Albanthalstrasse 15	Tel. (061) 22 93 81
Bern, Balderstrasse 26	Tel. (031) 7 57 80
Luzern, Tribschenstrasse 28	Tel. (041) 2 98 27
Lausanne, 12 Bis. Pl. St. François	Tel. (021) 23 45 47
Lugano, Lugano-Breganzona	Tel. (091) 2 22 13
Genf, 12 Rue Louis de Montfalcon	Tel. (022) 25 37 80
Solothurn	Tel. (065) 2 58 11



Mit Osram-Fluoreszenzlicht  
richtig sehen - besser arbeiten

Über die zweckmässige Anwendung  
beraten Sie unsere erfahrenen  
Lichttechniker kostenlos  
und unverbindlich.  
Osram AG, Zürich 22, Tel. (051) 32 72 80

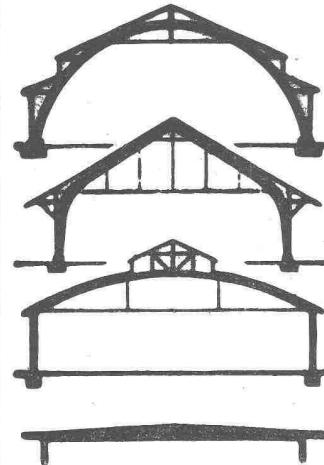


Grabner VSG

## Fortschrittlich bauen . . .

mit **Elastizell**

dem wasserundurchlässigen, wärme- und kältesolierenden Poren-Beton!

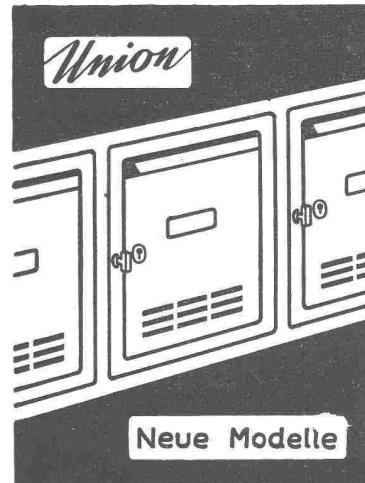
**Vorteile:** unübertrifft rasche Erhärtung und Austrocknung, Raumbeständigkeit, schallisolierend, grosse Strapazierfähigkeit.**Verwendung:** als Gefällsbeton und therm. Isolierung für Flachdächer, Unterlagsböden (besonders über nicht unferkellerten Räumen), Innen- und Außenverputz und für Fernheizkanäle.**powa ag**Isolier-Baustoffe  
Bluntschlisteg 5 Zürich 2  
Telephon (051) 27 51 44**B. ZÖLLIG**

SÖHNE

Holz-Konstruktionen

**ARBON**

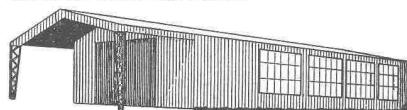
Spezialität

**AUSFÜHRUNG** in der  
HETZERBAUWEISEFÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHÄLLENLEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN23.-31. MÄRZ 1957  
4. Süddeutsche  
BAUMASCHINEN  
AUSSTELLUNG  
MÜNCHENAuch Sie werden  
zur BAUMA 57,  
einer Veranstaltung  
der permanenten  
Bayerischen  
Bau-Musterschau  
in München erwartetÜber 500 Aussteller  
der BAUMA 57 und  
der Bayerischen  
BAUMUSTERSCHAU  
zeigen ihre neuesten  
Produktionen23.-31. MÄRZ 1957  
4. Süddeutsche  
BAUMASCHINEN  
AUSSTELLUNG  
MÜNCHEN

Neue Modelle

**Brief- und  
Milchkasten  
Mauerkassen**Union-Kassenfabrik AG.  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 521758

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

**POLYNORM**FABRIK- UND LAGERHÄLLEN  
AUSSTELLUNGSHÄLLEN  
WERKSTÄTTE  
BARACKEN  
GARAGEN  
usw.TECHN. EINWANDFREIE STAHLKONSTRUKTION  
FREIE ÜBERSPANNUNG 15 bzw. 22 m  
LÄNGE NACH BELIEBEN, ABGESTUFT AUF  
JEWEILS 6,10 m  
KURZE LIEFERFRISTEN  
AUSSERST GÜNSTIGE PREISEPOLYNORM-STAHLBAU, Zürich 8  
NIEDERHOFENRAIN 22, TELEPHON (051) 34 54 89**„WABERIT“-TANKISOLIERUNG**

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.  
Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

EMPA gepr. 29853/1

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35